
**

TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

**

1. Taalnieuws

- Het Chinees wint in Nederland snel aan populariteit.

Bron: Reformatorisch Dagblad, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2019-675>

- Het Indonesisch wordt de 'werktaal' van de regering van Oost-Timor.

Bron: Radio Nederland Wereldomroep,
<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2020-675>

- Duitse priesters willen 'pro multis' in de liturgie niet vertalen met 'voor velen', zoals het Vaticaan voorschrijft, maar met 'voor allen'.

Bron: Catholic World News, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2021-675>

2. Taaltip: 'te' of 'in'

'Dames en heren, wij komen nu aan te Dordrecht.' 'Ons bedrijf is gevestigd te Houten.' Plaatsnamen worden nog vrij vaak gecombineerd met het voorzetsel 'te'. Toch is 'in' gewoner: dat is het neutrale voorzetsel, en 'te' wordt als formeel beschouwd. Het past niet goed in gesproken taal.

Het best past 'te' in formele teksten waarin een plaats van handeling wordt genoemd, zoals contracten en overheidsdocumenten: 'Ondertekend te Maastricht op 11 juni 2007', 'geboren te Brugge'.

Taaladvies.net: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2023-675>

3. Extra: bijbelvertalingen

Op de wereld zijn er naar schatting zo'n vijfduizend talen. Sommige christenen hebben zich tot doel gesteld om de Bijbel in al die talen om te zetten; en aan deze ijver hebben we veel gedetailleerde kennis over allerlei talen te danken, die anders mogelijk nooit in kaart zouden zijn gebracht. Op de website 'World Scriptures' wordt een lijst gegeven met 2000 namen van talen waarin de Bijbel geheel of gedeeltelijk - soms beperkt men zich tot delen van het Nieuwe Testament - is omgezet. Van veel talen wordt ook een voorbeeldje gegeven: het begin van het Evangelie van Johannes.

World Scriptures: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2022-675>

**

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

**